réf. 16974 fr gb es it pt de

CDM 180

MERLIN GERIN

SCHNEIDER ELECTRIC

fr Le détecteur de mouvement CDM 180 assure la commande automatique de l'éclairage en fonction du niveau de luminosité et de la détection de personnes en mouvement.
Il s'installe en façade. Sa couverture de détection est de 180°.

gb The CDM 180 movement detector automatically controls lighting according to the level of brightness and the detection of moving people.
Installed on the front, it has a detection range of 180°.

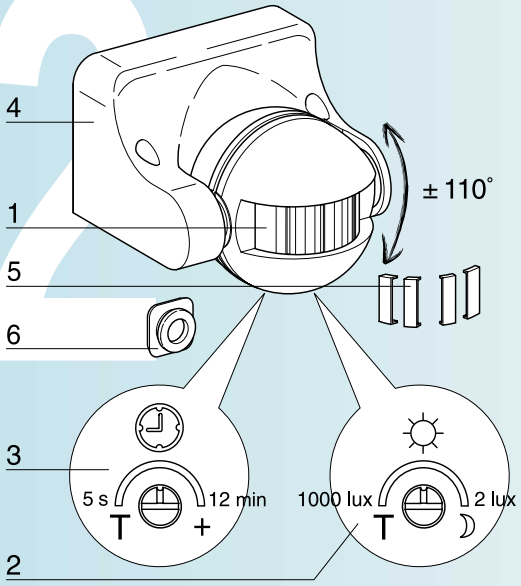
es El detector de movimiento CDM 180 asegura el mando automático de la iluminación en función del nivel de luminosidad y de la detección de personas en movimiento.
Se instala en la fachada. Su área de detección es de 180°.

it Il rilevatore di movimento CDM 180 garantisce l'accensione automatica dell'impianto d'illuminazione in funzione del livello di luminosità e della presenza di persone in movimento. Installazione a parete. La sua copertura è di 180°.

pt O detector de movimento CDM 180 comanda automaticamente a iluminação em função do nível de luminosidade e da detecção de pessoas em movimento.
Instala-se nas fachadas dos edifícios. O seu ângulo de detecção é de 180°.

de Der Bewegungsmelder CDM 180 sorgt in Abhängigkeit von der Lichtstärke und der Erfassung von sich bewegenden Personen für die automatische Steuerung der Beleuchtung.
Er wird an der Hauswand angebracht. Sein Erfassungsbereich deckt einen Winkel von 180°.

Découvrez / New features / Descubra / Scoprite / Descubra / Aufbau des Geräts



fr
1- Lentille optique
2- Réglage de seuil de luminosité (2...1000 lux)
3- Réglage de la temporisation de l'éclairage (5 s...12 min)
4- Support de fixation murale
5- Caches à adapter pour limiter la zone de détection
6- Joint passe-câble

gb
1- Optical lens
2- Adjusting the brightness threshold (2...1000 lux)
3- Adjusting the lighting time delay (5 seconds...12 minutes)
4- Wall mounting holder
5- Blanking plates to be adapted to limit the detection zone
6- Cable bushing seal

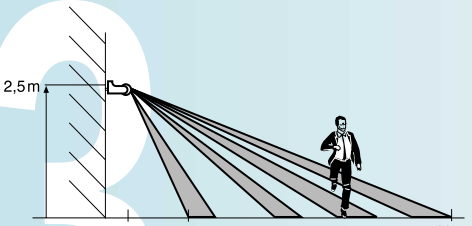
es
1- Lentilla óptica
2- Ajuste del umbral de luminosidad (2...1000 lux)
3- Ajuste de la temporización de la iluminación (5 segundos...12 minutos) después de la última detección de movimiento
4- Soporte de fijación mural
5- Tapas para limitar la zona de detección
6- Junta pasacable

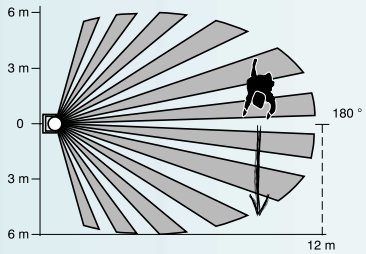
it
1- Lente ottica
2- Regolazione della soglia di luminosità (2...1000 lux)
3- Regolazione del timer d'illuminazione (5 secondi… 12 minuti)
4- Supporto di fissaggio a muro
5- Coperture da adattare per delimitare l'area di rilevamento
6- Canalina

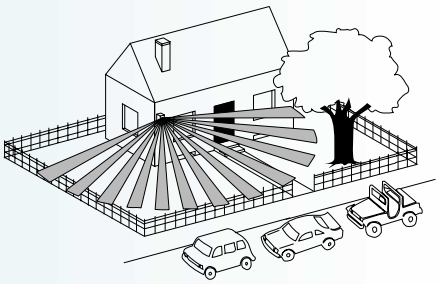
pt
1- Lente óptica
2- Regulação da luminosidade (2...1000 lux)
3- Regulação da temporização da iluminação (5 segundos ...12 minutos)
4- Suporte de fixação mural
5- Resguardos a adaptar para limitar a zona de detecção
6- Junta passa-cabos

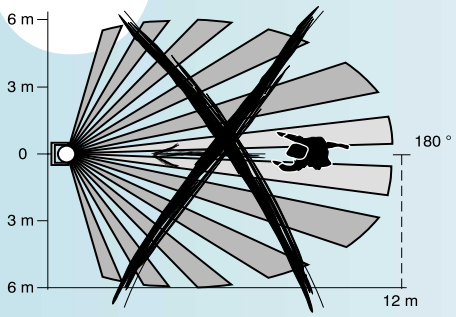
de
1- Sensor
2- Einstellregler der Ansprechhelligkeit (2...1000 Lux)
3- Einstellregler der Ausschaltverzögerung der Beleuchtung (5 Sekunden...12 Minuten)
4- Halterung für die Wandbefestigung
5- Abdeckschalen, die zur Begrenzung des Erfassungsbereichs angebracht werden
6- Dichtung der Durchgangstülle

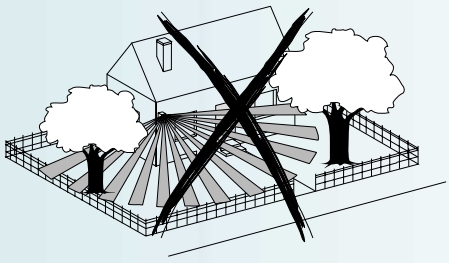
Installez / Install / Instale / Installate / Instale / Installation

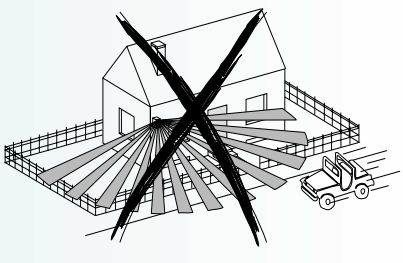




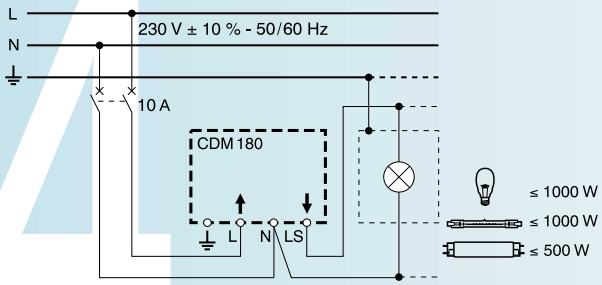








Cablez / Cable / Realice las conexiones / Cablate / Faça a cablagem / Anschluss



fr **Câblage standard**. Pour des puissances supérieures : relayer avec un contacteur CT Merlin Gerin.

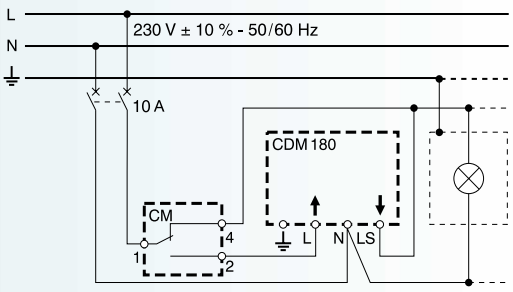
gb **Standard cabling**. For higher powers, relay using a Merlin Gerin CT contactor.

es **Conexión estándar**. Para potencias superiores: utilice un contactor CT Merlin Gerin.

it **Cablaggio standard**. Per potenze superiori: collegare un contattore CT Merlin Gerin.

pt **Cablagem normal**. Para potências superiores: utilizar um contactor CT Merlin Gerin.

de **Standardverkabelung**. Höhere Leistungen dürfen nur mit einem Installationsschütz CT Merlin Gerin geschaltet werden.



fr **Câblage avec forçage "ON"**

gb **Cabling with "ON" override**

es **Conexión con posibilidad de forzado "ON"**

it **Cablaggio con comando forzato "ON"**

pt **Cablagem com forçagem "ON"**

de **Verkabelung mit zwangsweisem Schalten "ON"**

Réglez / Adjust / Regule / Regolate / Regule / Einstellung

fr

1- Testez et délimitez la zone de détection :
- Ajustez le potentiomètre de seuil de luminosité sur T et le potentiomètre de temporisation sur T.
- Mettez le détecteur sous tension, la lampe s'allume, attendez l'extinction de la lampe avant de commencer les tests.
- Testez la zone de détection en vous déplaçant devant le détecteur et en vérifiant la commande de l'éclairage.
- Ajustez la portée de détection en orientant le détecteur et en adaptant les caches si besoin.

2- Réglez la temporisation entre 5 s (T) et 12 min (+).
3- Réglez le seuil de luminosité entre 1000 lux (T) (déclenchement en pleine lumière) et 2 lux ☽ (déclenchement dans la presque obscurité).

it

1- Testare e delimitare l'area di rilevamento:
- Regolare il potenziometro della soglia di luminosità su T ed il potenziometro del timer su T.
- Mettere il rilevatore in tensione, la spia si accende, attendere che si spenga prima di iniziare i test.
- Testare l'area di rilevamento spostandovi davanti al rilevatore e verificando il comando dell'impianto d'illuminazione.
- Regolare la portata del rilevatore, orientandolo ed adattando le coperture se necessario.

2- Regolare il timer tra 5 sec. (T) e 12 min. (+).
3- Regolare la soglia di luminosità tra 1000 lux (T) (attivazione in piena luce) e 2 lux ☽ (attivazione in penombra).

gb

1- Test and delimit the detection zone:
- Adjust the brightness threshold potentiometer to T and the time delay potentiometer to T.
- Switch on the detector. The lamp will come on. Wait for the lamp to go out before starting the tests.
- Test the detection zone by moving in front of the detector and checking its lighting control.
- Adjust the detection range by orienting the detector and adapting the blanking plates if required.

2- Adjust the time delay between 5 s (T) and 12 min (+).
3- Adjust the brightness threshold between 1000 lux (T) (tripping in full light) and 2 lux ☽ (tripping in virtual darkness).

pt

1- Teste e delimite a zona de detecção:
- Posicione o potenciómetro de regulação de luminosidade em T e o potenciómetro de temporização em T.
- Ligue o detector à corrente, a lâmpada acende-se; aguarde a extinção da lâmpada para começar os testes.
- Teste a zona de detecção colocando-se à frente do detector para verificar o comando da iluminação.
- Regule o alcance da detecção orientando o detector e adaptando os resguardos se for necessário.

2- Regule a temporização entre 5 s (T) e 12 min. (+).
3- Regule a luminosidade entre 1000 lux (T) (activação em plena luz) e 2 lux ☽ (activação praticamente na escuridão).

es

1- Pruebe y delimite la zona de detección:
- Ajuste el potenciómetro de umbral de luminosidad en T y el potenciómetro de temporización en T.
- Ponga el detector bajo tensión, la lámpara se enciende, espere que se apague la lámpara antes de comenzar las pruebas.
- Pruebe la zona de detección desplazándose delante del detector y verificando el mando de la iluminación.
- Ajuste el alcance de detección orientando el detector y adaptando las tapas si es necesario.

2- Ajuste la temporización entre 5 s (T) y 12 min. (+).
3- Ajuste el umbral de luminosidad entre 1000 lux (T) (detección en plena luz) y 2 lux ☽ (detección casi en la oscuridad).

de

1- Prüfung und Begrenzung des Erfassungsbereichs:
- Den Einstellregler der Ansprechhelligkeit auf T stellen und den Einstellregler der Ausschaltverzögerung auf T stellen.
- Den Bewegungsmelder unter Betriebsspannung setzen, die Lampe schaltet ein. Warten Sie bis die Lampe ausgeschaltet hat, bevor Sie mit den Tests beginnen.
- Den Erfassungsbereich prüfen, indem Sie sich vor dem Bewegungsmelder bewegen und das Auslösen der Beleuchtung überprüfen.
- Stellen Sie die Reichweite der Erfassung durch Ausrichten des Bewegungsmelders ein und, falls erforderlich, durch Anpassen der Abdeckschalen.

2- Stellen Sie die Ausschaltverzögerung auf einen Wert zwischen 5 s (T) und 12 min (+) ein.
3- Stellen Sie die Ansprechhelligkeit auf einen Wert zwischen 1000 Lux (T) (Auslösen bei voller Lichtstärke) und 2 Lux ☽ (Auslösen bei fast völliger Dunkelheit) ein.

Caractéristiques / Technical data / Características / Caratteristiche / Características / Technische Daten

fr

- Tension : 230 V ± 10 % - 50/60 Hz
- Consommation : < 0,5 W
- Puissance d'éclairage :
  - incandescent : 1000 W
  - halogène 230 V : 1000 W
  - fluo à ballast compensé parallèle : 10 x 40 W
- Détection :
  - angle : 180°
  - portée : 12 m
- Seuil de luminosité : 2 ….1000 lux
- Temps d'éclairage : 5 s …. 12 min
- Indice de protection : IP 44
- Classe d'isolement : Classe II
- Température de fonctionnement : - 20 °C à + 40 °C.

es

- Tensión: 230 V ± 10 % - 50/60 Hz
- Consumo: < 0,5 W
- Potencia de iluminación:
  - incandescente: 1000 W
  - halógeno 230 V: 1000 W
  - fluorescente con balasto compensado paralelo: 10 x 40 W
- Detección:
  - ángulo: 180°
  - alcance: 12 m
- Umbral de luminosidad: 2 ….1000 lux
- Tiempo de iluminación: 5 s …. 12 min, después de la última detección de movimiento
- Índice de protección: IP 44
- Clase de aislamiento: Clase II
- Temperatura de funcionamiento: - 20 °C a + 40 °C.

pt

- Tensão: 230 V ± 10 % - 50/60 Hz
- Consumo: < 0,5 W
- Potência de iluminação:
  - incandescente: 1000 W
  - halogénea 230 V: 1000 W
  - fluorescente com balastro compensado paralelo: 10 x 40 W
- Detecção:
  - ângulo: 180°
  - alcance: 12 m
- Regulação de luminosidade: 2 ….1000 lux
- Tempo de iluminação: 5 s …. 12 min.
- Índice de protecção: IP 44
- Classe de isolamento: Classe II
- Temperatura de funcionamento: - 20 °C a + 40 °C.

gb

- Voltage: 230 V ± 10 % - 50/60 Hz
- Consumption: < 0.5 W
- Lighting power:
  - incandescent: 1000 W
  - halogen 230 V: 1000 W
  - fluorescent with parallel corrected ballast: 10 x 40 W
- Detection:
  - corner: 180°
  - range: 12 m
- Brightness threshold: 2 ….1000 lux
- Lighting time: 5 s …. 12 min
- Degree of protection: IP 44
- Insulation class: Class II
- Operating temperature: - 20 °C to + 40 °C.

it

- Tensione: 230 V ± 10 % - 50/60 Hz
- Consumi: < 0,5 W
- Potenza d'illuminazione:
  - lampada incandescente: 1000 W
  - lampada alogena 230 V: 1000 W
  - lampada fluorescente a ballast compensato parallelo: 10 x 40 W
- Rilevamento:
  - angolo: 180°
  - portata: 12 m
- Soglia di luminosità: 2 ….1000 lux
- Tempo d'illuminazione: 5 sec. …. 12 min.
- Indice di protezione: IP 44
- Classe d'isolamento: Classe II
- Temperatura operativa: da - 20 °C a + 40 °C.

de

- Netzspannung: 230 V ± 10 % - 50/60 Hz
- Stromverbrauch: < 0,5 W
- Beleuchtungsleistung:
  - Glühlampe: 1000 W
  - Halogenlampe 230 V: 1000 W
  - Leuchtstofflampe mit parallel kompensiertem Vorschaltgerät: 10 x 40 W
- Erfassungsbereich:
  - Winkel: 180°
  - Reichweite: 12 m
- Ansprechhelligkeit: 2 ….1000 Lux
- Beleuchtungszeit: 5 s …. 12 min
- Schutzindex: IP 44
- Isolationsklasse: Klasse II
- Betriebstemperatur: - 20 °C - + 40 °C.

Diagnostics / Diagnoses / Diagnósticos / Diagnosi / Diagnósticos / Fehlerdiagnose

fr

Problème	Cause possible	Solution
La lumière ne s'allume pas	■ Absence d'alimentation électrique ■ Réglage trop bas du seuil de luminosité ■ Aucun mouvement n'est détecté ■ Ampoule défectueuse	□ Vérifier l'alimentation électrique □ Augmenter lentement le seuil de luminosité jusqu'à ce que la lumière s'allume □ Vérifier la zone de détection et enlever les caches sur le détecteur □ Changer l'ampoule
La lumière ne s'éteint pas	■ Réglage trop haut du seuil de luminosité ■ Détecteur en phase de temporisation ■ Mouvement continu dans la zone de détection ■ Forçage longue durée	□ Diminuer le seuil de luminosité □ Diminuer la temporisation □ Vérifier et délimiter la zone de détection, adapter les caches □ Couper l'alimentation du détecteur au moins 10 secondes puis remettre sous tension
La lumière s'allume de façon intempestive	■ Perturbation par des sources de chaleur (radiateur, soleil, lampes…) ■ Une coupure ou micro-coupure électrique a eu lieu	□ Vérifier et délimiter la zone de détection, adapter les caches □ Faire vérifier si la fréquence des coupures / micro-coupures sur votre installation est normale
	■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection ■ Le vent fait bouger les arbres dans la zone de détection ■ Passage de véhicules dans la zone de détection ■ Conditions atmosphériques causant de brusques changements de température (vent, pluie, neige) ventilateurs, fenêtres ouvertes	□ Vérifier et délimiter la zone de détection, adapter les caches

gb

Problem	Possible cause	Solution
The light does not come on	■ No electricity supply ■ Brightness threshold adjusted too low ■ No movement is detected ■ Faulty light bulb	□ Check the electricity supply □ Slowly increase the brightness threshold until the light comes on □ Check the detection zone and remove the blanking plates on the detector □ Change the light bulb
The light does not go out	■ Brightness threshold adjusted too high ■ Detector in time delay phase ■ Continuous movement in the detection zone ■ Extended overide	□ Reduce the brightness threshold □ Reduce the time delay □ Check and delimit the detection zone, adapt the blanking plates □ Cut the electricity supply to the detector for at least 10 second, then switch on again
The light comes on when not wanted	■ Disturbance by heat sources (radiator, sunlight, lamps, etc.) ■ An electrical blackout or brownout has occurred	□ Check and delimit the detection zone, adapt the blanking plates □ Have a check run as to whether frequency of the blackouts/ brownouts on your installation is normal
	■ Animals are moving in the detection zone ■ The wind is moving trees in the detection zone ■ Vehicles are moving in the detection zone ■ Atmospheric conditions causing sudden changes in temperature (wind, rain, snow), fans, windows open	□ Check and delimit the detection zone, adapt the blanking plates

es

Problema	Causa posible	Solución
La luz no se enciende	■ Ausencia de alimentación eléctrica ■ Ajuste demasiado bajo del umbral de luminosidad ■ No se detecta ningún movimiento ■ Bombilla defectuosa	□ Verificar la alimentación eléctrica □ Aumentar lentamente el umbral de luminosidad hasta que se encienda la luz □ Verificar la zona de detección y retirar las tapas del detector □ Cambiar la bombilla
La luz no se apaga	■ Ajuste demasiado alto del umbral de luminosidad ■ Detector en fase de temporización ■ Movimiento continuo en la zona de detección ■ Forzar durante un tiempo largo	□ Disminuir el umbral de luminosidad □ Disminuir la temporización □ Verificar y delimitar la zona de detección, adaptar las tapas □ Cortar la alimentación del detector al menos durante 10 segundos, y luego volver a dar tensión
La luz se enciende de manera intempestiva	■ Perturbación por fuentes de calor (radiador, sol, lámparas…) ■ Ocurrió un corte o microcorte eléctrico	□ Verificar y delimitar la zona de detección, adaptar las tapas □ Hacer verificar si es normal la frecuencia de cortes / microcortes en su instalación
	■ Animales se desplazan en la zona de detección ■ El viento mueve los árboles en la zona de detección ■ Paso de vehículos en la zona de detección ■ Condiciones atmosféricas que provocan cambios bruscos de temperatura (viento, lluvia, nieve), ventiladores, ventanas abiertas	□ Verificar y delimitar la zona de detección, adaptar las tapas

it

Problema	Causa possibile	Soluzione
La luce non si accende	■ Assenza di alimentazione elettrica ■ Regolazione troppo bassa della soglia di luminosità ■ Non è individuato alcun movimento ■ Lampadina difettosa	□ Verificare l'alimentazione elettrica □ Aumentare lentamente la soglia di luminosità finché la luce si accende □ Verificare l'area di rilevamento e togliere le coperture dal rilevatore □ Sostituire la lampadina
La luce non si spegne	■ Regolazione troppo alta della soglia di luminosità ■ Rilevatore in fase di temporizzazione ■ Movimento continuo nell'area di rilevamento ■ Marcia forzata lunga durata	□ Diminuire la soglia di luminosità □ Diminuire la temporizzazione □ Verificare e delimitare l'area di rilevamento, adattare le coperture □ Interrompere l'alimentazione del rilevatore per almeno 10 secondi, poi rimettere il rilevatore in tensione
La luce si accende in modo intempestivo	■ Perturbazione causata da fonti di calore (radiatore, sole, lampade…) ■ Si è verificata un'interruzione o una microinterruzione elettrica	□ Verificare e delimitare l'area di rilevamento, adattare le coperture □ Far verificare se la frequenza delle interruzioni / microinterruzioni sull'impianto è normale
	■ Nell'area di rilevamento ci sono degli animali in movimento ■ Nell'area di rilevamento il vento fa muovere gli alberi ■ Passaggio di veicoli nell'area di rilevamento ■ Le condizioni atmosferiche (vento, pioggia, neve), ventilatori, finestre aperte causano improvvisi cambiamenti di temperatura	□ Verificare e delimitare l'area di rilevamento, adattare le coperture

pt

Problema	Causa possível	Solução
A luz não se acende	■ Ausência de alimentação eléctrica ■ Regulação de luminosidade demasiado baixa ■ Não é detectado nenhum movimento ■ Lâmpada defeituosa	□ Verificar a alimentação eléctrica □ Aumentar lentamente a regulação de luminosidade até a luz se acender □ Verificar a zona de detecção e retirar os resguardos do detector □ Substituir a lâmpada
A luz não se apaga	■ Regulação de luminosidade demasiado alta ■ Detector em fase de temporização ■ Movimento contínuo na zona de detecção ■ Forçagem longa duração	□ Diminuir a regulação de luminosidade □ Diminuir a temporização □ Verificar e delimitar a zona de detecção, adaptar os resguardos □ Cortar a alimentação do detector durante pelo menos 10 segundos, depois colocá-lo de novo em tensão
A luz acende-se intempestivamente	■ Perturbação por fontes de calor (radiador, sol, lâmpadas…) ■ Houve um corte ou um micro-corte eléctrico	□ Verificar e delimitar a zona de detecção, adaptar os resguardos □ Verificar se a frequência dos cortes / micro-cortes na sua instalação é normal
	■ Deslocam-se animais na zona de detecção ■ O vento faz mexer as árvores na zona de detecção ■ Passagem de veículos na zona de detecção ■ Condições atmosféricas que provocam mudanças bruscas de temperatura (vento, chuva, neve), ventiladores, janelas abertas	□ Verificar e delimitar a zona de detecção, adaptar os resguardos

de

Feststellen der Fehler bei Funktionsstörungen	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht schaltet nicht ein	■ Fehlen der Betriebsspannung ■ Die Ansprechhelligkeit ist zu niedrig eingestellt ■ Es wurde keine Bewegung erfasst ■ Die Glühbirne ist fehlerhaft	□ Überprüfen Sie die Stromversorgung □ Erhöhen Sie langsam die Ansprechhelligkeit bis das Licht einschaltet □ Überprüfen Sie den Erfassungsbereich und entfernen Sie die Abdeckschalen auf dem Bewegungsmelder □ Wechseln Sie die Glühbirne aus
Das Licht schaltet nicht aus	■ Die Ansprechhelligkeit ist zu hoch eingestellt ■ Der Bewegungsmelder befindet sich in der Verzögerungsphase ■ Ständige Bewegung im Erfassungsbereich ■ Dauerschaltung	□ Stellen Sie die Ansprechhelligkeit niedriger □ Stellen Sie die Verzögerungsdauer niedriger □ Überprüfen und begrenzen Sie den Erfassungsbereich, passen Sie die Abdeckschalen an □ Stromversorgung mindestens 10 Sekunden unterbrechen und dann wieder einschalten
Das Licht schaltet unkontrolliert ein	■ Störung durch Wärmequellen (Heizgerät, Sonne, Lampen…) ■ Eine Strom- bzw. Kurzzeitunterbrechung hat stattgefunden	□ Überprüfen und begrenzen Sie den Erfassungsbereich, passen Sie die Abdeckschalen an □ Lassen Sie überprüfen, ob die Häufigkeit der Strom- bzw. Kurzzeitunterbrechungen Ihrer Anlage im Bereich normaler Störungen liegt.
	■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich ■ Der Wind bewegt Bäume im Erfassungsbereich ■ Fahrzeuge bewegen sich im Erfassungsbereich ■ Wetterbedingungen verursachen abrupte Temperaturveränderungen (Wind, Regen, Schnee), ebenso Ventilatoren oder offene Fenster	□ Überprüfen und begrenzen Sie den Erfassungsbereich, passen Sie die Abdeckschalen an

GHE11075AB

Réalisation : HeadLines 04 76 18 04 11

Schneider Electric Industries SAS
89 boulevard Franklin Roosevelt
F-92500 Rueil Malmaison (France)
tel : +33 (0)1 41 29 85 00

http://www.schneider-electric.com

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.
En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.
This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.
As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.